

## C. Sociolinguistic Questionnaire for Linguistic Informants

### *CEISTNEOIR SOCHTHEANGEOLAÍOCH*

1. Cá rugadh thú? (baile fearainn)  
Cén bhliain?  
An bhfuil Béarla agat, nó teanga ar bith eile?  
Cén chaoi ar fhoghlaim tú é/í?
2. Cár rugadh do mháthair? (baile fearainn)  
Cén bhliain?  
An raibh Béarla nó teanga ar bith eile aici?  
Cén chaoi ar fhoghlaim sí é/í?
3. Cár rugadh d'athair? (baile fearainn)  
Cén bhliain?  
An raibh Béarla nó teanga ar bith eile aige?  
Cén chaoi ar fhoghlaim sé é/í?
4. Cá ndeachaigh tú ar scoil?  
Cé mhéad bliain a chaith tú ar scoil?  
An labhraíodh na múinteoirí libh as Gaeilge sna ranganna? As Béarla?  
Cárbh as na múinteoirí?  
An raibh na téacsleabhair scríofa as Gaeilge? As Béarla?  
Cé na cuimhní cinn is mó atá agat ar na laethanta sin?
5. Cé na cláir is mó a n-éisteann tú leo ar an raidió?  
Ar Raidió na Gaeltachta?  
An furasta iad a thuiscint?
6. An bhfuil difríochtaí ann i gcanúint na ndaoine san oileán seo?  
Cé hiad na difríochtaí?  
An bhfuil an tseanGhaeilge á labhairt ag daoine áirithe? Cé hiad?

7. An labhraíonn tú Gaeilge le daoine as áiteacha eile?

Cé na háiteanna arb as iad, go hiondúil?

8. An léann tú nuachtáin, irisleabhair, nó leabhair i nGaeilge?

Cé na cinn is fearr leat?

An furasta iad a thuiscint?

9. An bhfuair tú seans dul go háiteanna eile?

Cé na háiteanna atá siúlta agat?

Cén t-achar a chaith tú iontu?

*ENGLISH TRANSLATION OF SOCIOLINGUISTIC QUESTIONNAIRE*

1. Where were you born? (townland)  
 In what year?  
 Do you speak English or any other language?  
 How did you learn it/them?
2. Where was your mother born? (townland)  
 In what year?  
 Did she speak English or any other language?  
 How did she learn it/them?
3. Where was your father born? (townland)  
 In what year?  
 Did he speak English or any other language?  
 How did he learn it/them?
4. Where did you go to school?  
 How many years did you spend at school?  
 Did the teachers (ordinarily) speak to you all in class in Irish? In English?  
 Where were the teachers from?  
 Where the textbooks written in Irish? In English?  
 What are the strongest memories that you have of those days?
5. What programs do you listen to most on the radio?  
 On Raidió na Gaeltachta?  
 Are they easy to understand?
6. Are there dialectal differences in the speech of the people on this island?  
 What are the differences?  
 Do certain people speak an older form of Irish? Which people?
7. Do you speak Irish with people from other places?  
 Which places are they usually from?
8. Do you read newspapers, magazines, or books in Irish?  
 Which ones do you like best?  
 Are they easy to understand?
9. Did you ever have the chance to go to other places?  
 In which places have you traveled?  
 How long did you spend in the different places?

